联合国 S/PV.4861



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八六一次会议

2003年11月19日星期三上午10时举行
纽约

主席：	加斯帕尔·马丁斯先生	（安哥拉）
成员：	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	蒂贾尼先生
	智利	多诺索先生
	中国	王光亚先生
	法国	达阿雄夫人
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	索乌先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	巴基斯坦	西迪基先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	西班牙	费尔南德斯·特里戈先生
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

03-62099 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请主管政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生与会。

没有人反对，就这样决定。

现在安全理事会开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生作简报。

我现在请他发言。

普伦德加斯特先生（以英语发言）：在我上一次向安理会就中东问题作简报时，我叙述了一种令人沮丧的局势，其中和平的努力在每条战线上都出现了停顿，该区域的紧张局势日渐加剧，各方显然都从一场危机突然进入另一场危机。我代表秘书长，吁请以色列人和巴勒斯坦人回到谈判桌上来，并重新致力于路线图的进程，我还促请国际社会再次强调它的作用。

不幸的是，自上一次简报以来，几乎没有出现什么这种情况。诚然，这是相对平静的一个月份。但配合这种平静的并不是积极的措施，而是毫无行动。每个人都等待他人采取行动。以色列政府等待巴勒斯坦权力机构组成一个有权力的政府，并等待结束恐怖主义。巴勒斯坦权力机构则等待以色列停止军事行动，并采取步骤，放松对巴勒斯坦人的生活损害如此严重的关闭政策，等待国际社会带领双方向和平迈进，并等待结束其本身的政治争论。我们国际社会则等待双方依靠本身的力量作出进展，虽然多年来已积累了令人不得不信服的证据，证明如果没有国际干预，它们就无法实现和平。

尤其是现在，巴勒斯坦已有了新的总理，因此我们无法只是继续地等待。中东和平的进展不能仅仅以期待他人采取的行动为条件。即使是以色列人和巴勒斯坦人不参与在谈判桌上面对面的谈判，他们仍然可以也应该做很多的工作，来履行路线图规定的义务。这些以平行解决原则为基础的义务，不能作为依据对方采取的行动进行讨价还价的筹码。

无论由什么人控制其安全部门的巴勒斯坦权力机构，都必须抵制并控制对以色列进行恐怖主义攻击的军事团体。判断巴勒斯坦权力机构的依据应该是它的表现而不是它的权力结构如何。改革进程对于处理紧迫的安全需求和促进未来的民主和繁荣的巴勒斯坦国都至关重要。

以色列总理最近宣布，该国政府愿意履行路线图规定的义务，因此以色列可以而且应该立即采取措施，建立信任并防止进一步后退。这种步骤可以包括放宽关闭政策，撤除定居点前哨阵地，冻结定居点活动，并停止建造隔离障碍物。如果要重新出现希望和信心，如果要使这一进程回到轨道，或许就必须采取更大胆的措施，例如撤离加沙地带的定居点。同巴勒斯坦权力机构一样，判断以色列的标准应该是它的表现。

国际社会必须通过四方并通过履行我们本身进行监测和报告的义务，积极协助双方履行路线图规定的义务。判断我们的标准也将是我们的努力的效能。

我们在这里和那里都听说双方总理可能会举行一次会谈，也听说可能有另一次停火。这些娇嫩的幼苗必须得到滋养。不能允许和平进程依然停滞不前。在这种危险的环境中，持续的无所事事可能是致命的。虽然过去的一个月份相对平静，但我在上一次向安理会的简报中提到的各种危险依然存在。迄今没有作出任何努力来减轻这种根本的不稳定。

恐怖主义的威胁依然笼罩在每个以色列人的头上。正如我们一再所述，尽管巴勒斯坦权力机构必须

履行路线图和国际人道主义法规定的义务，但它在处理这一核心问题方面并没有作出多大努力。

巴勒斯坦人就其而言，仍在遭受封锁并受到造成平民伤亡的以色列军事行动的折磨。另外，定居点活动、建造隔离墙、以及破坏和征用巴勒斯坦财产都给西岸地貌造成严重伤害，并在实地造成令人反感的事实。尽管路线图和国际法给以色列规定了各项义务，但以色列几乎没有采取任何行动补救局势。

本区域双方侵犯蓝线行径仍在继续，使得已经十分紧张的局势更为严重。认真处理和平进程的区域问题仍至关重要。

自从我上次向安全理事会通报情况以来，有 44 人因巴以冲突而丧生——5 名以色列人和 39 名巴勒斯坦人。这使得 2000 年 9 月以来的死亡人数达到 2 947 名巴勒斯坦人和 862 名以色列人。

经过前几个月的屠杀后，人们可能会断言：本报告期内没有发生彼此大规模既遂恐怖袭击和法外屠戮是一种改善。但是，自上次简报以来，每天都有不止一名巴勒斯坦人死亡，包括 5 名 16 岁以下儿童，以及 5 名以色列士兵遇难，这突出表明，当事各方和国际社会都必须更认真地争取实现和平。

上星期，巴勒斯坦立法委员会证实任命艾哈迈德·库雷——阿布·阿拉——为巴勒斯坦总理。我们对库雷先生的任命表示欢迎，并期望他立即采取步骤，建立法律和秩序，控制暴力并开始采取行动，对付那些参与恐怖行径的人。这些步骤将着手处理以色列安全问题，并建立发展和平伙伴关系所需的信任。联合国将尽力协助库雷先生及其政府执行路线图，走和平道路。

正如我们在安全理事会每月简报中阐明的那样，主要因以色列在被占巴勒斯坦领土采取安全措施而出现的人道主义状况仍在恶化。对巴勒斯坦人实行的行动限制仍在妨碍日常生活，扼杀巴勒斯坦经济。根据联合国人道主义事务协调厅的说法，到 11 月 1 日，西岸有 757 个各类路障，影响 230 万人的行动。在加沙地带，由于路障的持续存在，南北道路和加沙城周围的行动仍受到严重限制。获准离开加沙和进入以色列的巴勒斯坦人数仍微乎其微。

正如我们在上次安全理事会简报中阐明的那样，以色列的限制行动政策影响了捐助方从事工作的能力，以及巴勒斯坦人自由穿越西岸和加沙地带的能力。捐助方项目执行工作队拟定了一份文件，阐明局势并得出结论：以色列政府因安全理由而采取的措施大大增加了给巴勒斯坦平民人口提供社会、经济和人道主义支持的困难和成本。工作环境现已大为恶化，达到许多捐助者认为难以操作和不可接受的程度。这些措施破坏了我们的工作，并不分青红皂白地给平民人口的生活水平产生显著消极的影响。

以色列政府最高级别已多次保证充分促进捐助活动和人道主义援助。但是，这些保证同实地情况形成鲜明对比。正如我们多次阐明的那样，以色列方面没有授权谈判人员可与国际社会捐助界代表讨论政治问题和解决办法。在国际社会行动条件未见明显改善情况下，许多捐助者目前都在对其西岸和加沙行动得以持续下去的基础进行审查。

我们要求以色列政府立即采取实际步骤，履行它作出的保证，尽力协助人道主义紧急援助努力。我们承认以色列有权也有义务保卫其人民免遭恐怖主义、但这不应以牺牲全体巴勒斯坦人民为代价。

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）的资金短缺加剧了巴勒斯坦人的人道主义危机，该机构乃是支持巴勒斯坦难民的卓越机构。登记难民人口的高自然增长率，加上全面经济恶化，意味着减少给该机构的捐助支持可能产生灾难后果。大约 60％的巴勒斯坦人民目前都生活在贫困线以下，并依赖近东救济工程处提供基本服务。我们敦促捐助者给近东救济工程处提供必要资助，使它得以有效从事其重要工作。

安理会上次简报会阐明且计划 11 月在罗马举行的捐助者特设联络委员会会议已经推迟。作出这项决

定的部分目的是为了允许巴勒斯坦新政府有更多的时间筹备这次会议。

我们定期报告以色列在西岸修建隔离墙情况，并要求以色列政府停止其建筑活动。我们对隔离墙的路线、它可能给巴勒斯坦人造成的人道主义影响，可能给和平进程造成的影响及其可能给两国解决办法的前途造成的影响表示严重关切。10 月 21 日，大会第十届紧急特别会议通过了第 A/ES-10/13 号决议，要求双方履行路线图义务，并要求以色列停止和扭转在被占巴勒斯坦领土建造隔离墙活动。大会要求秘书长定期报告该决议的遵守情况，第一份报告集中阐述隔离墙问题。秘书长将在本月晚些时候向大会提出其报告，该报告是根据联合国消息，以及同以色列政府和巴勒斯坦权力机构的协商情况制定的。

尽管如此，在巴勒斯坦土地上规划和建造屏障行为仍有增无减。以色列政府采取的这种单方面行动不仅不符合其路线图义务，而且还完全违背了这份文件的精神。在他国人民土地上建造隔离墙将加剧苦难，削弱信任，使两国论构想——即一个自主、主权和独立的巴勒斯坦国同以色列国并存——更为困难。

我遗憾地通知安理会，蓝线局势仍十分紧张。本报告期的特点是发生了若干引起严重关切的事件。各方仍在违反蓝线，我们再次要求各方不采取此类违法行径。

10 月 27 日，真主党向沙巴农场地区的以色列军事阵地发射了火箭和迫击炮弹。以色列国防军回射了几发迫击炮弹、炮弹和空中炸弹。据报黎巴嫩方面一名平民受轻伤。以色列方面没有人员受伤的报告。当时，联合国中东和平进程特别协调员兼秘书长派驻巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构特别代表勒厄德·拉森先生再次公开要求黎巴嫩政府对来自其领土的使用武力情况进行管制，并敦促各方力行最大克制。

以色列空中越过蓝线情况仍然存在。10 月 22 日，以色列喷气机九次分别越过蓝线，进入黎巴嫩领空。在发生第一次违约行为不久后，蓝线黎巴嫩一侧发射了防空炮火。另外，以色列还从 11 月 2 至 6 日每天越境飞行，有一次招致进一步防空炮火。以色列飞机过去几天的不断入侵不利于化解紧张局势。

在 11 月 5 日，以色列国防军通知联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队），他们在加贾尔村附近的蓝线上发现了一些据说是来自黎巴嫩方面的武装分子埋设的有诱杀装置的爆炸物。不久之后，以色列国防军开始摧毁这些爆炸物。

我不认为我需要提醒安理会该地区目前严峻的局势，或是蓝线局势升级可能造成的进一步的危险。

但是，我谨向各方强调实行克制和避免从事可能导致破坏性后果的进一步暴力的重要性。

中东实现和平努力中的惰性、寻找借口和设置条件的时期必须结束。和平努力不能因为极端分子的行动而停止。相反，我们必须利用目前的机会取得进展。现在有一个巴勒斯坦政府。以色列政府已经重申对行进图的承诺。第二轨道的两项倡议——即《日内瓦协定》和阿亚龙—努塞贝原则声明——突出说明实现和平方面的明显的真空。因此，这些倡议深受欢迎。它们体现了两个人民——以色列人和巴勒斯坦人——的想象力。它们揭示了对和平解决的强大的基本愿望。它们使每一方恢复了对另一方是和平伙伴的希望。

花时间分析谁在巴勒斯坦政府中拥有什么权利，或是推测以色列政府对这一进程承诺的认真程度，既没有意义，也不是建设性的。相反，让我们抓住这次机会，用行动来判断双方。这些行动和国际社会发挥作用的意愿远远胜过任何语言。我们必须热忱希望，后代的判断将是，我们的行动为等待已久、千呼万唤和长期拖延的公正、持久和全面的和平铺平了道路。

主席先生（以英语发言）：我感谢普伦德加斯特先生全面的通报。

根据安理会事先磋商中达成的谅解，我现在谨请安理会成员进行非正式协商，继续就这一主题进行讨论。

上午 10 时 35 分散会